

# VOLVO

PRODUKT	AVD.	GRUPP	NR	DATUM
PRODUCT	SECTION	GROUP	NO.	DATE
ERZEUGNIS	ABT.	GRUPPE	NR.	DATUM
PRODUIT	SECTION	GROUPE	NO.	DATE
P	3	39	99	April 87

Monteringsanvisning  
Installation instructions

Einbauanleitung  
Notice de montage

BAKRE HÖGTALARE,  
KOAXIAL NEDSÄNKT  
REAR RECESSED,  
KOAXIAL LOUDSPEAKER

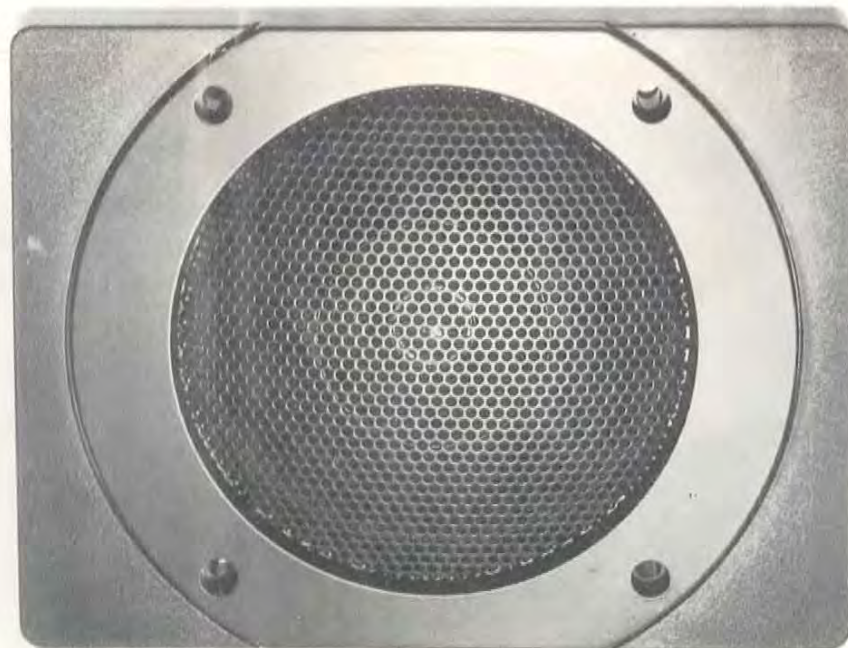
HINTERER LAUTSPRECHER,  
KOAXIAL, VERSENKT  
HAUT-PARLEUR ARRIERE  
COAXIAL, ENCASTRE

Ersätter utgåva  
Replaces issue  
Ersetzt Ausgabe  
Remplace l'édition  
Korvaa aikaisemman julkaisun

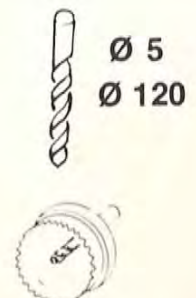
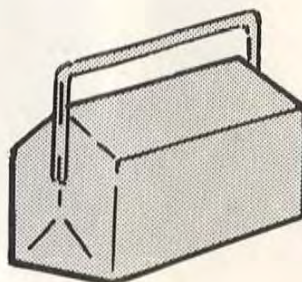
P 3 39 99 July 84

TAKAKAIUTIN KOAKSIAALIN  
KAKSITIEKAIUTIN

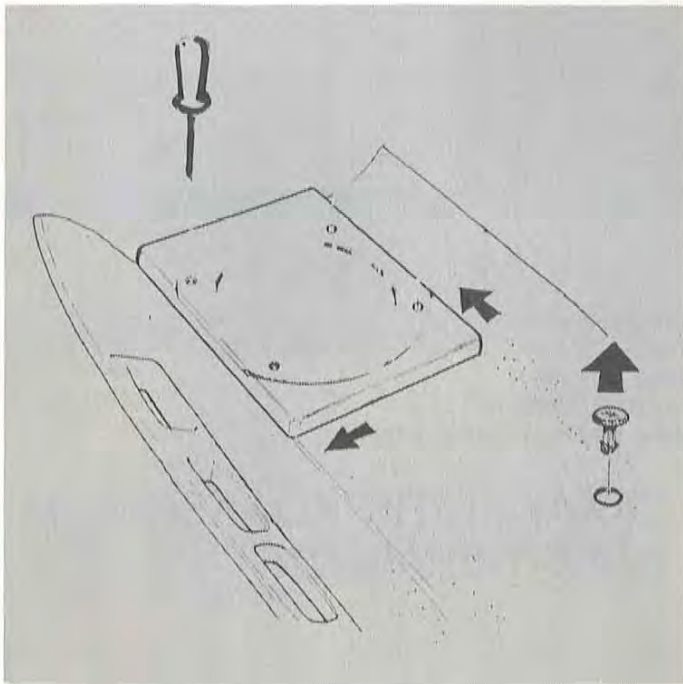
VOLVO 242, 244, 264



Erforderliga verktyg  
Required tools  
Erforderliche Werkzeuge  
Outils nécessaires  
Tarvittavat työkalut



# 1



## — SVENSKA —

- Tag ut hatthyllan ur bilen.
- Placera högtalargallren enligt figur och märk ut de fyra hålen.

## — ENGLISH —

- Remove the hat shelf from the car.
- Place the loudspeaker grilles as per illustration. Mark the position of the four holes.

## — DEUTSCH —

- Das Hutablagebrett aus dem Auto entfernen.
- Die Lautsprechergitter gem. Abb. anbringen und die vier Löcher auszeichnen.

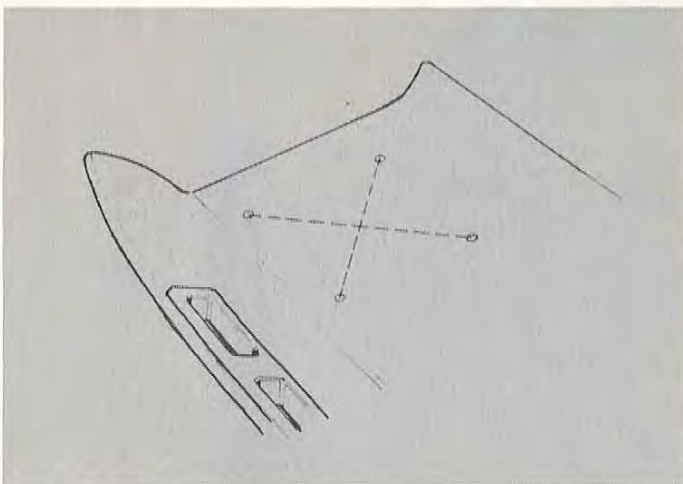
## — FRANÇAIS —

- Déposer la plage arrière.
- Placer la grille de haut-parleur comme le montre la figure et repérer les quatre trous.

## — SUOMI —

- Ottakaa hattuhylly pois autosta.
- Sijoittakaa kaiuttimen säleikkö kuten kuvassa ja merkitkää neljän reiän paikat.

# 2



## — SVENSKA —

- Rita diagonala linjer mellan hålen enl. figur.

## — ENGLISH —

- Draw two crossing lines between the holes as per illustration.

## — DEUTSCH —

- Diagonale Linien gem. Abb. zwischen den Löchern zeichnen.

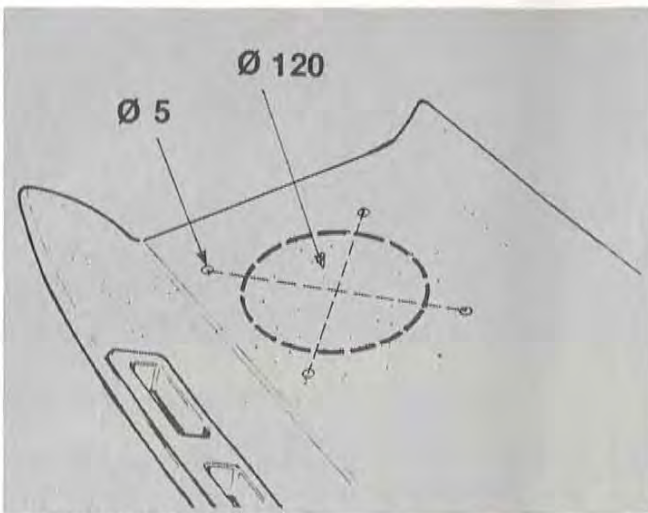
## — FRANÇAIS —

- Tracer des diagonales entre les trous comme le montre la figure.

## — SUOMI —

- Piirtäkää ristikkäiset viivat reikien välille kuten kuvassa.

3



### SVENSKA

- Borra fyra hål, Ø 5 mm i hatthyllan.
- Märk ut och skär upp ett hål, Ø 120 mm, för högtalaren.

### ENGLISH

- Drill four holes, Ø 5 mm, in the hat shelf.
- Mark out and make a hole, Ø 120 mm, for the loudspeaker.

### DEUTSCH

- Vier Löcher, Ø 5 mm, in das Hutablagebrett bohren.
- Ein Loch, Ø 120 mm, für den Lautsprecher auszeichnen und bohren.

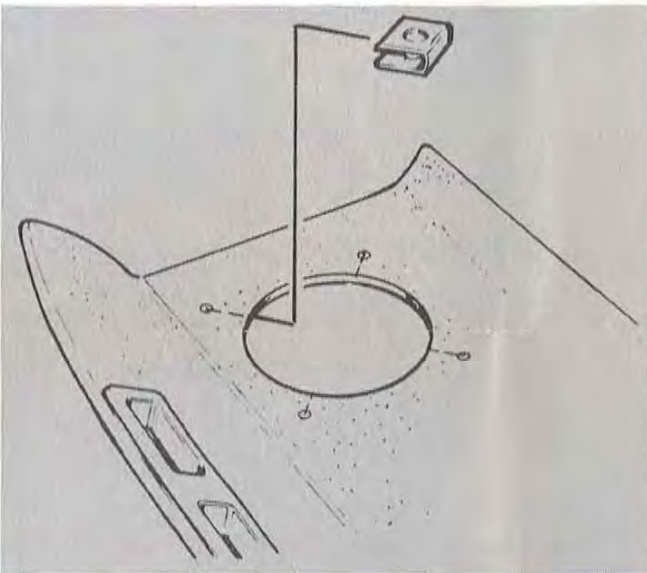
### FRANÇAIS

- Percer 4 trous à Ø 5 mm dans la plage arrière.
- Repérer et découper un trou à Ø 120 mm pour le haut-parleur.

### SUOMI

- Poratkaa neljä reikää Ø 5 mm hattuhyllyyn.
- Merkitkää paikka ja leikatkaa aukko Ø 120 mm kaiuttimelle.

4



### SVENSKA

- Tryck fast fyra snabbmuttrar över hålen.

### ENGLISH

- Press four speed nuts over the holes.

### DEUTSCH

- Vier Muttern über den Löchern festdrücken.

### FRANÇAIS

- Enfoncer quatre écrous rapides dans les trous.

### SUOMI

- Painakaa neljä pikamutteria reikien päälle.

5



### SVENSKA

- Skruva fast högtalaren och gallret.
- Montera den andra högtalaren på samma sätt.

### ENGLISH

- Install the loudspeaker and the grille.
- Install the other loudspeaker in the same manner.

### DEUTSCH

- Den Lautsprecher und das Gitter festschrauben.
- Den anderen Lautsprecher auf die gleiche Art montieren.

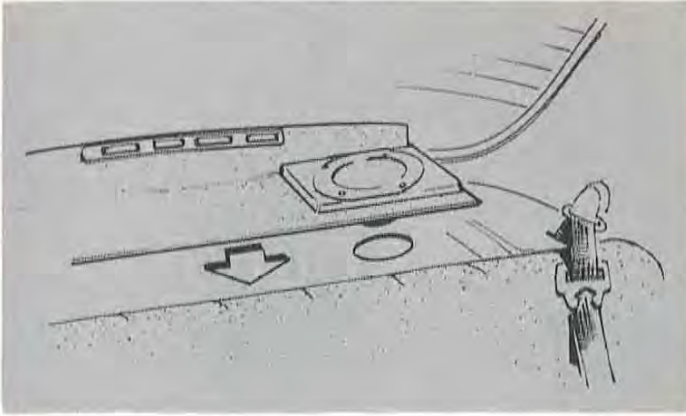
### FRANÇAIS

- Visser le haut-parleur et la grille en place.
- Monter l'autre haut-parleur de la même façon.

### SUOMI

- Kiinnittäkää kaiutin ja säleikkö ruuveilla.
- Asentakaa toinen kaiutin samalla tavoin.

# 6



## SVENSKA

- Håll hatthyllan på plats.
- Skär bort pappen (1) mellan kupé och bagageutrymme, så att högtalarna får plats.
- Sätt tillbaka hatthyllan.

## ENGLISH

- Hold the hat shelf in position.
- Cut away the paper (1) between passenger compartment and boot, to make space for the loudspeakers.
- Reinstall the hat shelf.

## DEUTSCH

- Das Hutablagebrett an seinen Platz halten.
- Die Pappe (1) zwischen Innenraum und Kofferraum wegschneiden, so daß die Lautsprecher Platz haben.
- Das Hutablagebrett wieder an seinem Platz anbringen.

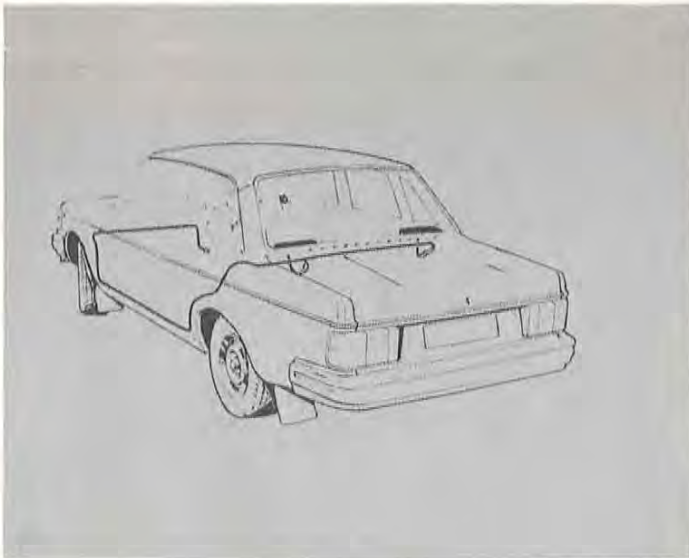
## FRANÇAIS

- Maintenir la plage arrière en place.
- Couper et enlever le carton (1) entre l'habitacle et le coffre à bagages de façon à ce que les haut-parleurs aient suffisamment de place.
- Reposer la plage arrière.

## SUOMI

- Pitäkää hattuhyllyä paikallaan.
- Leikatkaa pahvi (1) pois matkustamon ja tavaratilan väliä niin että kaiuttimet mahtuvat paikoilleen.
- Laittakaa hattuhylly takaisin paikoilleen.

# 7



## SVENSKA

- Anslut högtalarledning, Art.nr 1129468-3.
- Fäst ledningarna från högtalarna i hatthyllan med klips.
- Vik undan paneler, mattor etc. och dra högtalarledningen till radiofacket.
- Anslut enligt kopplingschema, kontrollera funktionen och sätt tillbaka losstagna detaljer.

## ENGLISH

- Connect loudspeaker cable. Part No 1129468-3.
- Attach the cables from the loudspeakers to the shelf with clips.
- Fold away panels, mats etc. and route the loudspeaker cable to the radio compartment.
- Connect as per wiring diagram, check function and reinstall disassembled parts.

## DEUTSCH

- Die Lautsprecherleitung, Teile-Nr. 1129468-3 anschließen.
- Die Leitungen zu den Lautsprechern mit Clips an der Hutablage befestigen.
- Verkleidung, Matten etc. wegbiegen und die Lautsprecherleitung zum Radiofach ziehen.
- Gemäß Schaltplan anschließen, die Funktion kontrollieren und die vorher entfernten Einzelteile wieder an ihren Platz zurücksetzen.

## FRANÇAIS

- Brancher les câbles de haut-parleur No. de réf. 1129468-3.
- Fixer les câbles venant des haut-parleurs dans la plage arrière à l'aide d'attaches.
- Replier les panneaux, tapis, etc. et amener le câble de haut-parleur jusqu'au compartiment radio.
- Brancher comme l'indique le schéma de câblage, vérifier le fonctionnement et remettre en place les pièces enlevées.

## SUOMI

- Liittääkää kaiutinjohdin, osa n:o 1129468-3.
- Kiinnittääkää kaiuttimien johdot hattuhyllyyn pitimillä.
- Taivuttakaa paneelit, matot jne. sivuun ja vetäkää kaiutinjohto radiolokeroon.
- Liittääkää kytkentäkaavio mukaisesti, tarkistakaa toiminta ja asentakaa irti otetut osat takaisin paikoilleen.